

Kusakabe Yuko

日下部祐子

Japanese songs and short poem texts

《日本における短歌や俳句などの「短詩」は、その象徴的な簡潔さと表現の空間的広がり
の獲得によって近代作曲家の感性にも唯一無二のインスピレーションをもたらしている。
一方「語り物」の系譜は、近代歌曲にあってもおもに楽曲構成などの面で特徴ある影響を
見せている。

西欧の歌曲の伝統では、テキストの歌詞に伴う「フレーズ」が音楽の流れに大きな役割を
果たして来たが、我が国における「短詩」と「語り物」という二つの異なるテキストの方
向性は、近代芸術歌曲の成り立ちにおいて特筆すべき要素となった。

それは日本の近代芸術歌曲における、受動的では無い独自の世界観の発見につながるもの
と考えられる。

Short poetry in Japan, such as Tanka and Haiku, has both very simple style and wide
range of expression. And these characteristics gave great inspiration to modern
composers. On the other hand, Japanese old story telling style also shows its influence
on modern musics, mainly in their construction.

In Europe, however, phrase which goes on with its lyrics is one of the most important
feature of musics, traditionally. So, against phrase in Europe, short poetry and telling
story in Japan are moteworthy features in Japanese modern musics'history. And they
helped to make them to original, not to just copies of European.》